

IZVJEŠĆE

o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Agencije Europske unije za temeljna prava za financijsku godinu 2013., zajedno s odgovorima Agencije

(2014/C 442/35)

UVOD

1. Agencija Europske unije za temeljna prava (u daljnjem tekstu: Agencija ili FRA) sa sjedištem u Beču osnovana je Uredbom Vijeća (EZ) br. 168/2007⁽¹⁾. Cilj je Agencije pružiti pomoć i stručno znanje relevantnim tijelima Unije i država članica pri provedbi prava Unije u vezi s temeljnim pravima⁽²⁾.

INFORMACIJE NA KOJIMA SE TEMELJI JAMSTVENA IZJAVA

2. Revizijski pristup Suda obuhvaća analitičke revizijske postupke, izravno ispitivanje transakcija i procjenu ključnih kontrola nadzornih i kontrolnih sustava Agencije. Tome se (po potrebi) pridodaju i dokazi prikupljeni radom ostalih revizora i analizom jamstava uprave.

JAMSTVENA IZJAVA

3. U skladu s odredbama članka 287. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU), Sud je proveo reviziju:

- (a) godišnje računovodstvene dokumentacije Agencije, koja se sastoji od financijskih izvještaja⁽³⁾ i izvješća o izvršenju proračuna⁽⁴⁾ za financijsku godinu koja je završila 31. prosinca 2013.; te
- (b) zakonitosti i pravilnosti transakcija povezanih s tom računovodstvenom dokumentacijom.

Odgovornost uprave

4. Uprava je odgovorna za pripremu i pošteno prikazivanje godišnje računovodstvene dokumentacije Agencije te za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija⁽⁵⁾.

- (a) Odgovornosti uprave u vezi s godišnjom računovodstvenom dokumentacijom Agencije uključuju izradu, provedbu i održavanje sustava unutarnje kontrole koji je važan za pripremu i pošteno prikazivanje financijskih izvještaja u kojima nema značajnog pogrešnog prikazivanja zbog prijevare ili pogreške; odabir i primjenu prikladnih računovodstvenih politika na temelju računovodstvenih pravila koja je usvojio Komisijin računovodstveni službenik⁽⁶⁾; te razumne računovodstvene procjene u danim okolnostima. Ravnatelj odobrava godišnju računovodstvenu dokumentaciju Agencije nakon što ju je računovodstveni službenik Agencije pripremio na temelju dostupnih informacija i sastavio bilješku kao prilog računovodstvenoj dokumentaciji u kojoj između ostalog izjavljuje da ima razumno jamstvo da ona predstavlja istinit i pošten prikaz financijskog stanja Agencije u svim značajnim aspektima.
- (b) Odgovornosti uprave u vezi sa zakonitošću i pravilnošću povezanih transakcija te usklađenošću s načelom dobrog financijskog upravljanja uključuju izradu, provedbu i održavanje djelotvornog i učinkovitog sustava unutarnje kontrole koji obuhvaća primjereni nadzor i prikladne mjere za sprječavanje nepravilnosti i prijevare te, po potrebi, pravne postupke za povrat pogrešno isplaćenih ili korištenih sredstava.

⁽¹⁾ SL L 53, 22.2.2007., str. 1.

⁽²⁾ Prilog II. ukratko prikazuje nadležnosti i djelovanje Agencije. Priložen je kao izvor informacija.

⁽³⁾ Oni obuhvaćaju bilancu i izvještaj o poslovnom rezultatu, tablicu novčanog toka, izvještaj o promjenama u neto imovini te kratki prikaz važnih računovodstvenih politika, kao i druga pojašnjenja.

⁽⁴⁾ Ona obuhvaćaju izvještaj o realizaciji proračuna i prilog izvještaju o realizaciji proračuna.

⁽⁵⁾ Članci 39. i 50. Delegirane uredbe Komisije (EU) br. 1271/2013 (SL L 328, 7.12.2013., str. 42).

⁽⁶⁾ Računovodstvena pravila koja je usvojio Komisijin računovodstveni službenik proizlaze iz međunarodnih računovodstvenih standarda za javni sektor (IPSAS) koje je izdala Međunarodna federacija računovođa, odnosno iz međunarodnih računovodstvenih standarda (IAS)/međunarodnih standarda financijskog izvještavanja (IFRS) koje je izdao Odbor za međunarodne računovodstvene standarde.

Odgovornost revizora

5. Sud je odgovoran da na temelju svojih revizija Europskom parlamentu i Vijeću ⁽⁷⁾ osigura jamstvenu izjavu o pouzdanosti godišnje računovodstvene dokumentacije te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Sud provodi reviziju u skladu s međunarodnim revizijskim standardima i etičkim kodeksom IFAC-a te međunarodnim standardima vrhovnih revizijskih institucija INTOSAI-ja. Prema tim standardima, Sud je dužan isplanirati i provesti reviziju tako da osigura razumno jamstvo o tome ima li u godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Agencije značajnog pogrešnog prikazivanja i jesu li povezane transakcije zakonite i pravilne.

6. Revizija uključuje postupke kojima se prikupljaju revizijski dokazi o iznosima i iskazima u računovodstvenoj dokumentaciji te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Odabir postupaka ovisi o prosudbi revizora koja se temelji na procjeni rizika od značajnog pogrešnog prikazivanja u računovodstvenoj dokumentaciji i od značajne neusklađenosti povezanih transakcija s uvjetima iz pravnog okvira Europske unije do koje je došlo zbog prijevare ili pogreške. Pri procjeni tih rizika revizor uzima u obzir postupke unutarnje kontrole koji su važni za pripremu i pošteno prikazivanje računovodstvene dokumentacije, kao i nadzorne i kontrolne sustave koji su uspostavljeni kako bi osigurali zakonitost i pravilnost povezanih transakcija te zatim izrađuje odgovarajuće revizijske postupke u danim okolnostima. Revizija uključuje i evaluaciju primjerenosti računovodstvenih politika, osnovanosti računovodstvenih procjena te sveukupnog prikaza računovodstvene dokumentacije.

7. Sud tako prikupljene revizijske dokaze smatra dostatnima i prikladnima da budu temelj jamstvene izjave.

Mišljenje o pouzdanosti računovodstvene dokumentacije

8. Prema mišljenju Suda, godišnja računovodstvena dokumentacija Agencije u svim značajnim aspektima pošteno prikazuje financijsko stanje Agencije na dan 31. prosinca 2013. te rezultate poslovanja i novčane tokove za tu dovršenu godinu, u skladu s odredbama Financijske uredbe i računovodstvenim pravilima koja je usvojio Komisijin računovodstveni službenik.

Mišljenje o zakonitosti i pravilnosti transakcija povezanih s računovodstvenom dokumentacijom

9. Prema mišljenju Suda, transakcije povezane s godišnjom računovodstvenom dokumentacijom za godinu koja je završila zaključno s 31. prosincem 2013. zakonite su i pravilne u svim značajnim aspektima.

10. Primjedbe u nastavku ne dovode u pitanje mišljenje Suda.

PRIMJEDBE O PRORAČUNSKOM UPRAVLJANJU

11. Ukupna razina rezerviranih odobrenih sredstava u 2013. godini iznosila je 100 %, što ukazuje na to da su se obveze izvršavale na vrijeme. Međutim, razina rezerviranih odobrenih sredstava prenesenih u 2014. godinu bila je visoka i iznosila je 579 429 eura (27 %) za glavu II. (administrativni rashodi) te 5 625 444 eura (69 %) za glavu III. (operativni rashodi).

12. Iznosi preneseni u sklopu glave II. uglavnom se odnose na planiranu nabavu informatičke robe i usluga. Prijenosi u sklopu glave III. uglavnom odražavaju višegodišnju prirodu operativnih projekata Agencije, dok su se plaćanja izvršavala u skladu s rokovima.

PRAĆENJE PODUZETIH MJERA U VEZI S PRIMJEDBAMA IZ PRIJAŠNJIH GODINA

13. Pregled poduzetih korektivnih mjera kao odgovor na prošlogodišnje primjedbe Suda nalazi se u *Prilogu I.*

IV. sudsko vijeće, kojim predsjedava član Revizorskog suda gospodin Pietro RUSSO, usvojilo je ovo izvješće na sastanku održanom u Luxembourg 16. rujna 2014.

Za Revizorski sud

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

Predsjednik

⁽⁷⁾ Članak 107. Uredbe (EU) br. 1271/2013.

PRILOG I.

Praćenje poduzetih mjera u vezi s primjedbama iz prijašnjih godina

Godina	Primjedba Suda	Faza korektivne mjere (Dovršeno/U tijeku/Predstoji/—)
2012.	U 2012. godini Agencija je ugovorila usluge čišćenja putem kaskadnih okvirnih ugovora s dvama dobavljačima. Zbog službeničke pogreške pri evaluaciji ponuda, konačni je poredak ponuditelja bio netočan. Jedan od tih ugovora zaključen 2012. godine, čija je vrijednost 56 784 eura, nepravilan je, kao i povezana plaćanja. Poslije revizije koju je proveo Sud, Agencija je ispravila poredak ponuditelja.	Dovršeno
2012.	Agencija u 2012. godini nije imala uspostavljen službeni postupak <i>ex post</i> provjere. Međutim, službeni je postupak uspostavljen početkom 2013. godine poslije sveobuhvatne analize rizika koju je provela Agencija.	Dovršeno
2012.	Iako je izvršenje proračuna za glavu III. (operativni rashodi) bilo nisko sa svega 49 % rezerviranih odobrenih iznosa, uzrok tome nisu bila kašnjenja u provedbi godišnjeg programa rada Agencije, nego takvo stanje odražava višegodišnju prirodu aktivnosti. Agencija je usvojila modul za proračunsko planiranje koji je izravno povezan s njezinim godišnjim programom rada te su se plaćanja planirala i izvršavala u skladu s operativnim potrebama.	—

PRILOG II.

Agencija Europske unije za temeljna prava (Beč)

Nadležnosti i djelovanje

<p>Područja nadležnosti Europske unije sukladno Ugovoru</p>	<p>Prikupljanje informacija</p> <p>— U okviru ograničenja i prema uvjetima koje utvrdi Vijeće odlučujući običnom većinom u skladu s odredbama Ugovora Komisija može prikupljati sve podatke i provoditi sve provjere potrebne za obavljanje zadaća koje su joj povjerene (članak 337.).</p>
<p>Nadležnosti Agencije (Uredba Vijeća (EZ) br. 168/2007)</p>	<p>Ciljevi</p> <p>— pružiti relevantnim institucijama, tijelima, uredima i agencijama Unije i njezinim državama članicama pomoć i stručno znanje o temeljnim pravima pri provedbi prava Unije te podršku u poduzimanju mjera ili oblikovanju djelovanja unutar svojih nadležnosti da bi se u potpunosti poštovala temeljna prava.</p> <p>Zadaće</p> <p>— Prikupljati, bilježiti, analizirati i objavljivati relevantne, objektivne, pouzdane i usporedive informacije i podatke,</p> <p>— razvijati metode i standarde za poboljšanje usporedivosti, objektivnosti i pouzdanosti podataka na europskoj razini,</p> <p>— provoditi i poticati znanstvena istraživanja i ankete, pripremne studije i studije izvedivosti te sudjelovati u njima ,</p> <p>— sastavljati i objavljivati zaključke i mišljenja o određenim temama, kada institucije Unije i države članice provode pravo Unije,</p> <p>— objavljivati godišnje izvješće o pitanjima temeljnih prava koja su uključena u područja djelovanja Agencije,</p> <p>— objavljivati tematska izvješća na temelju vlastitih analiza, istraživanja i anketa,</p> <p>— objavljivati godišnje izvješće o svojim aktivnostima,</p> <p>— razvijati komunikacijsku strategiju i promicati dijalog s civilnim društvom da bi se podigla razina svijesti javnosti o temeljnim pravima te aktivno objavljivale informacije o radu Agencije.</p>
<p>Upravljanje</p>	<p>Upravni odbor</p> <p><i>Sastav</i></p> <p>Jedna neovisna osoba koju imenuje svaka država članica, jedna neovisna osoba koju imenuje Vijeće Europe i dva predstavnika Komisije.</p> <p><i>Obveze</i></p> <p>Usvajanje proračuna, programa rada i godišnjih izvješća usvajanje konačnog proračuna i plana radnih mjesta davanje mišljenja o završnoj računovodstvenoj dokumentaciji</p> <p>Izvršni odbor</p> <p><i>Sastav</i></p> <p>— Predsjednik upravnog odbora,</p> <p>— potpredsjednik upravnog odbora,</p>

	<ul style="list-style-type: none"> — jedan predstavnik Komisije, — dva druga izabrana člana upravnog odbora, — osoba koju imenuje Vijeće Europe u upravni odbor može sudjelovati na sastancima izvršnog odbora. <p>Znanstveni odbor</p> <p><i>Sastav</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — Jedanaest neovisnih osoba, visoko kvalificiranih u području temeljnih prava, koje imenuje Upravni odbor nakon transparentnog natječaja i postupka odabira. <p>Ravnatelj</p> <p>Imenuje ga upravni odbor na prijedlog Komisije te nakon mišljenja Europskog parlamenta i Vijeća Europske unije (koji će navesti svoje želje).</p> <p>Vanjska revizija</p> <p>Europski revizorski sud.</p> <p>Unutarnja revizija</p> <p>Služba Europske komisije za unutarnju reviziju.</p> <p>Tijelo zaduženo za davanje razrješnice</p> <p>Europski parlament na preporuku Vijeća.</p>
<p>Sredstva stavljena na raspolaganje Agenciji u 2013. (2012.)</p>	<p>Završni proračun</p> <p>21,620 (20,376) milijuna eura, od čega je 99 % (99 %) subvencionirala Unija</p> <p>Osoblje na dan 31. prosinca 2013.</p> <p>78 (72) mjesta u planu radnih mjesta, od kojih je popunjeno: 75 (70) + 38 (22) ostalih zaposlenika (ugovorno osoblje, ustupljeni nacionalni stručnjaci)</p> <p>Ukupan broj članova osoblja: 116 (94), koji obavljaju sljedeće zadatke:</p> <ul style="list-style-type: none"> — operativni: 75 (58) — administrativni: 33 (29) — mješoviti poslovi: 8 (7)
<p>Proizvodi i usluge u 2013. (2012.)</p>	<p>FRANET</p> <p>Broj doprinosa 28 dobavljača (na nacionalnoj razini): 403 (185)</p> <p>Broj doprinosa partnera zaduženog za međunarodnu analizu EU-a: 1 (1)</p> <p>Broj doprinosa partnera zaduženog za komparativnu analizu: 2 (1)</p> <p>Broj sastanaka: 3 (3) (jedan s 4 sudionika, jedan s 10 sudionika i jedan s 2 sudionika)</p> <p>Izvješća o istraživanju</p> <p>Broj izvješća: 19 (13) i 12 (23) jezičnih verzija</p> <p>Broj sastanaka: 1 (2)</p> <p>Godišnja izvješća: 2 (2) i 2 (3) jezične verzije</p> <p>Sažetak godišnjeg izvješća: 1 (1) i 2 (2) jezične verzije</p> <p>Mišljenja Agencije: 2 (3)</p>

Elektronička knjiga s godišnjim izvješćem Agencije za 2012. godinu: 1 (0) i 1 (0)
jezična verzija

Informativni članci: 4 (11) i 71 (118) jezična verzija

Materijali koji nisu povezani s istraživanjima

Različite publikacije Agencije: 20 (5) i brojne (31) jezične verzije

Plakati: 15 (20)

Ključne konferencije i događanja

Konferencija o temeljnim pravima: 1 (1)

Događanje u povodu Dana različitosti: 0 (1)

Simpozij Agencije: 1 (1)

Sastanak Platforme za temeljna prava: 1 (1)

Zajednički seminar s (irskim) predsjedništvom EU-a: 1 (1)

Suradnja s institucijama i tijelima na razini EU-a i država članica

Države članice: 29 (7)

Vijeće EU-a: 19 (9)

Europska komisija: 22 (12)

Europski parlament: 15 (20)

Služba EU-a za vanjsko djelovanje: 4 (-)

Agencije i druga tijela EU-a: 23 (-)

Sud Europske unije: 2 (1)

Odbor regija: 1 (1)

Europski gospodarski i socijalni odbor: 0 (1)

Europski ombudsman: 2 (1)

Platforma za temeljna prava: 3 (3)

Vijeće Europe: 25 (24)

Organizacija za europsku sigurnost i suradnju (OSCE): 4 (2)

Ujedinjeni narodi: 9 (2)

Specijalizirana tijela (nacionalne institucije za ljudska prava i tijela nadležna za pitanja jednakosti): 8 (3)

Ostali sastanci i okrugli stolovi: 7 (12)

ODGOVORI AGENCIJE

11. i 12. Agencija početkom godine planira prijenos sredstava za sljedeću godinu i pažljivo nadzire njihova kretanja. Razina storniranja (niža od 2 %) pokazuje preciznost planiranja i upravljanja prenesenih sredstava.

Agencijina potrošnja subvencija EU-a u protekle dvije proračunske godine bila je veća od 99 % što dokazuje izvrsnost upravljanja proračunom.
